

# La Gaceta de Melilla

Oficinas: Calle del Gral. Polavieja, 3.-2.º izq.

Periódico africanista y de interes general

Talleres:

Lope de Vega, 5

Arriba España!

Director, fundador y propietario. Jaime TUR

Patria, Pan, Justicia

## Lo que ha de ser el Mundo hispánico

El Mundo hispánico ha de ser algo único e indivisible; de pleno entendimiento universal en el que sean partes iguales, España y cada uno de los pueblos de America; libres, independientes, y soberanos

Generalísimo FRANCO

## Nuestra esperanza en el Estado español

Nuestra esperanza en el Estado español ha llegado a adquirir una gran firmeza seguro de que nos tenderá la mano de su asistencia en pro de nuestro resurgimiento y progreso que tendrán realidad en breve con la ayuda de Dios Omnipotente sobre todos sus siervos.

Muley El HASSAN

## El exponente de la grandeza española en tierras marroquíes

Hay dos ciudades; Melilla y Ceuta que son puntales de la política de España en Marruecos. Toda la política de la Alta Comisaría en relación con el protectorado, ha debido conducir a que dichas ciudades sean el exponente de la grandeza española en tierras marroquíes y a que la acción protectora de España, se recoja se funda precisamente en aquellas ciudades. Este es el sentido político que me anima.

General ORGAZ

## Lo divino de nuestra vida.

No todo es farsa en la farsa, que hay algo divino en nuestra vida, que es verdad y es eterno y no puede acabar cuando la farsa acaba.

Jacinto BENAVENTE

## Marruecos es España, como España es Marruecos

En cierta ocasión se dijo que Africa empieza en los Pirineos, lo cual equivalía a decir, también, que España termina en el Atlas. Con lo primero se quiso expresar, puerilmente, algo depresivo para nuestra gloriosa nación, sin darse cuenta quien lo expresó, de que sentaba con ello una rotunda afirmación geográfica y espiritual, que nadie puede desmentir, toda vez que está avalada por el imperio de la misma naturaleza. Bien puede asegurarse, que España no ha podido venir a conquistar nada en Marruecos, por la razón natural de no poderse conquistar a sí propia. España es Marruecos, como Marruecos es España; y contra estos designios, tan fuertes como inmutables, no hay poder humano que pueda prevalecer.

Jaime TUR

# De la visita a Melilla, de S. E. el Alto Comisario

Por su extraordinaria trascendencia, señalará una fecha inolvidable e histórica, la reciente visita realizada a Melilla y su región, por el insigne gobernante, Alto Comisario, General Orgaz, acompañado, en su viaje de interesante estudio, por el ilustre Secretario General, Sr. Garcia Figueras. Van a ser acometidos con la mayor decisión, los grandes proyectos de colonización que satisfarán cumplidamente las esperanzas de la Región oriental, base de la vida de nuestra Ciudad.

## Franco para hoy y para siempre

No podrán ser buenos españoles:

Aquellos que laboren contra el Régimen actual, encarnado en el Caudillo.

Aquellos que, teniendo España un Jefe del Estado que une a todos los españoles, trabajen en favor de otro que los desuna, y lleve la Nación a la guerra civil, al caos, a la destrucción, y a la muerte.

Y aquellos que se opongan con su ciega intransigencia, a que sea una justa realidad el vibrante grito simbólico de ¡Franco, Franco y Franco! ¡¡Para hoy y para siempre!!

## SONETARIO

### Antítesis

Odio y amor dividen la vida;  
Odio y amor palpitan en el mundo;  
El odio ruge seco e iracundo,  
El amor habla poco y con medida.

El uno vive estéril, y es suicida,  
El otro es generoso y es fecundo,  
El uno es baba de reptil inmundo,  
El otro es néctar que a gozar convida.

El odio bajó al antro del delito,  
El amor sube al cielo que alborea,  
El uno acaba, el otro es infinito.

El uno es destructor, el otro crea,  
El odio es de Satán... ¡Sea maldito!  
El amor es de Dios... ¡Bendito sea!

CARLOS VALVERDE

## Lo que hay que salvar

Se ha dicho varias veces, que el problema de España, es un problema de cultura. Urge, en efecto, si queremos incorporarnos a los pueblos civilizados, cultivar intensamente los yermos de nuestra tierra y de nuestro cerebro, salvando para la prosperidad y enaltecimiento pátrios, todos los ríos que se pierden en el mar y todos los talentos que se pierden en la ignorancia.

SANTIAGO RAMON Y CAJAL

## ◆ GUIA PROFESIONAL ◆

### Médicos

Don José Barrientos, calle de Roberto Cano.—D. Salvador Giménez Alcoba, Teniente Coronel Seguí.—D. José Linares, Héroes del Alcázar, 6.—Fernando Moreno Sevilla, O'Donnell, 16.—D. Juan Vivanco, Actor Tallavi, 10.—D. Modesto Soteras, Marina, 10.—D. Eduardo García Sánchez, Héroes del Alcázar, 2.—D. José Bernardi, Granada, 5.—D. Juan Espona, Joaquín Costa, 4.—D. Rafael Gómez Lachica, Polavieja, 62.—D. Juan Ruiz Cuevas, Aizpuru, 4.—D. Angel Mora, Canalejas, 2.—D. Manuel Moncada, Teniente Coronel Seguí.—D. Federico Queipo, Alarcón, 1.—D. Julio Atenza, Aviadores Plus Ultra, 7.—D. Manuel Mazo, Isabel La Católica, 12.

### Practicantes

Don José Mora, Héroes del Alcázar, 32.—D. Felipe López, Torres Quevedo.—D. Francisco Codina, Polavieja, 31.—D. Vicente Domenech, Maestro Ripoll, 37.—D. Antonio Márquez, Coronel García Gómez, 42.—D. Daniel Montes, Avenida Teniente Coronel Seguí.—D. Balduino Platero, Cardenal Cisneros, 7.—D. Julián Montes, Polavieja, 51.

### Odontólogos

Meliveo, Pi y Margall.—Domingo, Joaquín Costa.—Farnós Solanilla, Arturo Reyes, 4.—Fernández Salazar, Plaza Benitez.—Moranchel, O'Donnell.

### Farmacias

Queipo, Plaza de España.—Bernardi, Héroes del Alcázar.—Hernández Barraca, Marina.—Viuda de Ferrer, O'Donnell.—La Moderna, Canalejas.—La Fé, Héroes del Alcázar.—El Sol, Avenida del General Mola.—Rafael Torres, General Polavieja, 33.—Del Centro, Héroes del Alcázar.

### DOCTOR

J. Barrientos

DEL INSTITUTO RUBIO

Consulta especial de  
Enfermedades de la matriz y niños  
ELECTROTHERAPIA DIATERMIA  
RAYOS ULTRAVIOLETAS

CONSULTA de 9 a 11 y de 3 a 6  
Plaza Menéndez Pelayo (frente lateral  
derecho de la Iglesia). Teléfono, 23.

JOSE MORA

PRACTICANTE

Medicina  
Cirugía y Partos

Héroes Alcazar de  
Toledo, 32.—Melilla

SEÑORAS:

No dejen de comprar todos los meses la revista de modas y del hogar

“MUJER”

Pídanla en todas partes. Precio: UNA peseta

## Lo que puede ser España

España puede ser una gran nación continental y marítima, unida pacífica y legalmente con Portugal, su hermana; y extendiéndose por la vecina costa de Africa.

A. CANOVAS DEL CASTILLO

## La Prensa

La prensa es un campo espiritual; tierra blanca el papel, simiente negra la tinta y la reja, la pluma. Esa pluma con la que el sabio va trazando surcos y enterrando en ellos simientes de doctrina, de los que brotan de siglo en siglo, como benditas cosechas, las civilizaciones.

JOAQUIN COSTA

# Melilla a su excelsa Patrona, la Virgen de la Victoria

Nuestra bella Ciudad; la Valerosa, Humanitaria y Caritativa, ha rendido, una vez más, el grandioso homenaje de su devoción a su excelsa Patrona, la Virgen de la Victoria. Dianas; conciertos; brillantes fiestas religiosas; y principalmente la solemnísimas procesión de la venerada imagen por las calles céntricas, fueron nuevo testimonio del acendrado fervor religioso de los melillenses, siempre devotos de sus más queridas tradiciones

## La poesía árabe

Ni en ningún pueblo, como el Pueblo Árabe, ha sido seleccionada con más vigorosa disciplina y más ferviente religiosidad, sus motivos poéticos, acaso porque ningún otro posee una imaginación tan fértil y sensible, una inteligencia tan depuradora y serena y una emotividad tan agudizada y persistente.

Además su mismo idioma onomatopéyico, tan rico, tan colorista, fragante y a la par tan maleable y tan sabio y ritualmente trabajado, parece creado aposta para la revelación y la interpretación de todos los misterios humanos y divinos de la poesía árabe. Este es el caso de la poesía árabe que se convirtió en una verdadera religión.

Se dijera que más que poesía es la esencia misma de la poesía, su juego eterno destila los elementos más sutiles y complejos alambiques psicológicos y aún verbales, hasta darle la cristalina pureza de una gota de rosío, que viviera a la vez la consistencia luminosa de un diamante.

FRANCISCO VILLAESPESA

## Litina efervescente BARRACA

La más deliciosa agua de mesa. De venta en Farmacia

## Vendieron a su propia cuñada

Cuando de negocios se trata, en la China no se paran en mientes. Véase, sino, lo que relata la Sra. Cynthia A. Miller de la Misión Bautista de Laichovvfu:

“Una buena mujer tuvo la desgracia de quedar viuda y sin hijos. Carente de educación y faltas de energías físicas, no pudo encontrar trabajo para así ganarse la vida; y, como había heredado de su esposo una pequeña extensión de terreno, sus cuñados resolvieron hacer uso del privilegio de venderla—a ella para entrar en posesión de la propiedad que había sido su aporte al matrimonio”.

## El árbol de Navidad

Una antigua tradición escandinava relata el patético fin de dos amantes que perecieron asesinados, y agrega que en el lugar del suceso brotó espontáneamente un árbol que, durante la Navidad se revestía en altas horas de la noche de luces misteriosas que el viento no lograba apagar.

## El cirio de Santiago

Cuando la reina Doña María de Montpellier dió a luz al que después fué el gran soberano D. Jaime I de Aragón, dudaba con qué nombre habría de ser bautizado.

Mandó, entonces a encender doce grandes cirios, cada uno de los cuales llevaba el nombre de uno de los doce apóstoles; y, como el dedicado a Santiago fué el que tardó más tiempo en consumirse, tal fué el nombre que la reina dió a su primogénito.

## De todo un poco

### Cuento Inglés

En el hotel. A las tres de la madrugada. Con gran flema, un inglés desciende hasta el vestíbulo y despierta al vigilante de noche:

—Haga el favor de darme un vaso de agua...

El mismo inglés vuelve un cuarto de hora más tarde y así con intervalos parecidos durante cerca de dos horas. Siempre pide un vaso de agua. El camarero, un poco molesto, le interroga:

—Pero, mister, ¿para qué quiere usted tantos vasos de agua?

—Es que el grifo del baño no funciona y hay fuego en mi habitación...

## Indicador Comercial e Industrial

### Calle de los Héroes del Alcázar

Postal Exprés —El Palacio de Cristal.— Zapatería «La Española». —Almacenes Vila.—Francisco Parres.—La Papelera Africana.—Café Bar Imperio.—Viuda de Samuel Salama.—La Hispana.—La Reconquista.—La Palma.—Tortosa y López Avalos.—La Bandera Española.—La Ciudad de Sevilla.—Rafael Alvarez Claro, Consignatario.—Sastrería Inglesa.—Sastrería Ruiz Teruel.—Camisería Alfa.—La Campaña.—La Madrileña.—La Levantina.—Sastrería «La Sevillana».—Sastrería Casa Pérez.—Palacio Oriental.—Dialdas.—Zapatería «La Elegancia».—La Mallorquina.—Casa Cabanillas.—García Romero (La Castellana).—Bazar Marroquí.—«La Flor de la India».—Cfaé «La Sevillana».

### Calle de O'Donnell

El Marco de Oro.—Droguería Iris.—Sastrería Baratech.—La Montillana.—Bazar de Londres.—La Valenciana, Transportes.—Sastrería Camarero.—Droguería Carmen.—Esteban Antoniano.—Carrillo y Navarro.—La Francesita Victoria.—Abastecedora de Alhucemas.—Bar Los Guindos.—Zapatería Universal.—Ferretería «El León».—Felipe Urcullu.—Panadería «La Royal».—Carnicería «La Valenciana».

### Calle Chacel

París Elegant.—La Cartuja.—Zapatería Cuenca.—Sádaba y Compañía.

### Calle de Marina

Cabo Hermanos.—La Hispano-Francesa.—Agencia Domenech.—Antonio Alenda.—Alejandro Hernández.—Bar Rafael Arévalo.—Peluquería «Los Tres Antonios».—Funeraria «La Humanitaria».

### Calle de Canalejas

Levy Morely.—Casa Solis.—Bar «El Toro».—Bar Colón.

### Calle de Cervantes

Carmencita Aguirre (Alta costura).—Bar Alcázar.—Bar-Restaurante España.

### Calle de Prim

La Giralda.—Casa Anselita.—Los Alpes Granadinos.—Auto-Salón Michelin.—La Marquesina.—El Gurugú.—Macario Olivas de la Plaza.—Sastrería Felipe Muñoz.—Costa Azul.—Agencia Gallego.—La Puerta del Sol.—P. F. Esbensen.—Carpintería Plata.

### Calle Arturo Reyes

Casa Venancio.—Calle del Conde del Serrallo.—Bar «El Cocodrilo».

### Calle de Pi y Margall

Peluquería Recatalá.—La Unión y el Fénix Español.—Sastrería Club.—Sastrería Muñoz y Lozano.—Casa Estrada.—Sastrería Luciano Martín.—Zapatería «La Moda».—Sastrería José García Alvaro.—Tintorería Inglesa.

### Calle de Granada

Cooperativa Obrera de Transportes de Marruecos.

### Plaza de España

Granja-Bar Metropol.—Calle de Castelar.—Mercería «La Japonesa».—Manufactura Militar Hispano-árabe.—La Granadina (Comestibles).—Droguería España.—Restaurante «Capitol».—Confitería «El Buen Gusto».—Panadería «Los Leones».

### Calle de Pareja

Bar Zaragoza.—José Vázquez Reina (Electricista).—Sastrería José Mesa.

### Calle de Joaquín Costa

Bazar X.—Foto Velox.—Auto-Salón Morales.—Francisco Jiménez Fernández (Comestibles).

### Calle de Quintana

Manuel Méndez, Agente Comercial.—Sociedad Nestlé.

### Calle de Salmerón

Droguería Modelo.

### Calle de Cisneros

Zapatería Bata.—Sastrería Americana.

### Calle de Margallo

La Pajarita.

### Calle de López Moreno

Constructora Militar Hispano-árabe.—Sastrería «La Confianza».—Guarnicionería de Francisco Galero.—Sastrería Juanes.—Casa Singer.—Pulido, sastrería La Melillense (Ultramarinos).—Restaurante «Viena».

### Plaza de Benítez

Peluquería «Floralia».

### Calle de García Cabrelles

Escaño y Compañía (Alcoholes).

### Calle de Sotomayor

Guarnicionería de Bernardo Buenapoda.

### Calle de Isabel La Católica

Fábrica de Ramón y Luis Weil.

### Calle de Alarcón

El Acueducto.—El León de Oro.—E. Clavel de Oro.—Sebastián Martínez Moreno.—La Pilarica.

### Plaza de Hernández

La Vinícola.

### Avenida de Alzuru

Francisco Bueno (Ultramarinos).—Garage Moderno.

### Calle Tallavi

Mateo y Rivas (Mirasol).—Vestuarios para el Ejército de Hach Mohamed Ben Yelun.—Gabriel Alcolea (Bicicletas).

Calle Alfonso Guerra (Barrio Industria).—Taller de Carpintería Mecánica.

Calle del Marqués de Vélez (B. Industrial).—Leyva y Guillén (Maderas).

### Calle de Polavieja

Sastrería García Lozano.—Fábrica de Pastas Viuda de Rodríguez.—Omniun Mercantil (Agencia Ford).—Fábrica de Maletas Ben Hur.—Panadería «Malagueña».

### Calle de Astilleros

Tintorería Americana.—Bar «La Flor de Galicia».—Carpintería Mecánica y Ebanistería.

Gran Licor  
TONICO  
Digestivo



HIJOS DE  
M. Molfullea

Arenys de Mar  
BARCELONA  
Agente exclusivo

José Alemany

O'Donnell, núm. 23

**Calisay**

## Elija usted un regalo

Elija usted gratis completamente, un regalo entre los siguientes: «GRAN GEOGRAFIA UNIVERSAL», «HISTORIA DE ESPAÑA», «ENCICLOPEDIA ILUSTRADA», «AGRICULTURA Y GANADERIA». Todos estos libros constan de 1.000 a 1.500 páginas, miles de ilustraciones, editados en el año 1934 encuadrados en tela y oro.

INSTITUO SOCIAL DE BELLAS LETRAS,  
APARTADO 6.021.—MADRID

Don \_\_\_\_\_ Profesión \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Calle \_\_\_\_\_  
OBRAS QUE ELIGE \_\_\_\_\_

## Compañía Hispano-Marroquí de Gas y Electricidad

MELILLA

TRIANA  
Calle Alvaro de Bazán  
núms. 1 y 3

CENTRAL ELECTRICA  
Y FUNDICION

ESPAÑA  
Calle Canalejas

Dirección y Oficinas: Canalejas, núm. 18

(lateral de la Iglesia).— Teléfono, 133

Fundición de hierro, plomo, bronce, aluminio

Piezas según modelos, hasta 2.500kgs.

Venta al por mayor y al detal

## Asria. Bancaria Clarnus

Diputación, 309, entresuelo, 1.ª **Barcelona** Horas de despacho  
(entre Bruch y Lauria) de 9 a 12. Tlf. 20302

**Préstamos de dinero y de grandes capitales en hipotecas o documento privado, etc. y sobre toda clase de fincas urbanas y rústicas, etc.**  
:-: :-: (Tramitación rápida y reservada) :-: :-:

*En todas las poblaciones y pueblos de España se facilitan préstamos de capitales en metálico, desde 25.000 hasta 3.000.000 de pesetas. Con la garantía para el peticionario que solicitará préstamo, de nuestra rigurosa reserva. Tipo de interés, el 5%, anual. Pago de intereses, por trimestres o semestres vencidos, sin recargos ni apremios. Tiempo de duración de las operaciones de préstamos (plazo de vencimiento), desde 1 hasta 20 años, o sea por el número de años que se convenga, indistintamente a corto o largo plazo, con derecho en el vencimiento a prórroga o aplazamiento, libre de recargo y apremio, siempre y cuando se esté al corriente de pago de intereses.*

*Condiciones para la devolución del capital prestado con facilidades y ventajas para la amortización voluntaria, o sin ella; la amortización voluntaria puede efectuarse indistintamente o conjuntamente por los procedimientos de parcial, mixta y total.*

## OBTIENEN LA APROBACION UNANIME



El HUDSON es el ocho cilindros más destacado de 1934. Es un ocho cilindros lujoso y potente a un precio más reducido que el de muchos seis cilindros; una nueva aportación al motorismo que une al lujo de un coche de rica apariencia el rendimiento de un coche de sport.

Compruebe las nuevas sensaciones que le ofrece el Grandioso 8 de HUDSON. Conduzca y observe cómo el velocímetro va marcando 30-60-90-120 kilómetros, sin que se experimente ningún ruido ni vibración.

En todas partes se habla de este perfecto ocho cilindros de precio tan reducido; de su elegante apariencia; de su atrayente belleza; de su hermoso acabado. No deje de examinar este lujoso ocho cilindros antes de comprar ningún otro coche, sea cualesquiera su precio.

## EL GRANDIOSO 8 DE HUDSON

CARACTERISTICAS

*Motor de ocho cilindros en línea, que desarrolla 80 HP., con una cilindrada de 3 1/2 litros.—Puede para los efectos de matrícula, 85 HP.—Gran potencia en proporción a su peso.—Amplio espacio para cinco o siete viajeros.—Cuatro amortiguadores de doble acción.—Cierre de contacto (Electrolock)—Parabrisas manejable con una sola mano, de cristal que al romperse no salta en fragmentos.—Diez modelos de carrocerías y una gran variedad de combinaciones de colores.*